



CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập – Tự Do – Hạnh Phúc
 =====oOo=====

CÔNG TY TNHH ĐƯỜNG MÍA VIỆT NAM -ĐÀI LOAN
 Địa chỉ: Vân Du, Thạch Thành, Thanh Hoá
 ĐT: 0237.3847.800 Fax: 0237.3847.081

Thanh Hoá, Ngày 01 tháng 08 năm 2024

THƯ MỜI THẦU
招標書

Kính gửi: CÁC CÔNG TY

Cảm ơn quý Công ty đã hợp tác trong thời gian qua. Công ty TNHH đường mía Việt Nam - Đài Loan đang có kế hoạch mua vít tải

感謝貴公司在以往時間已合作。越台糖業有限責任公司正在有計劃購買螺旋輸送機，詳細如下：

I/ Chủn loại, số lượng qui cách:

貨物名稱、規格、數量

TT 順序	Tên hàng 名稱	Quy cách 規格	Đơn vị 單位	Số lượng 數量
1	Động cơ giảm tốc 減速馬達	5.5kw- 10rpm	Bộ	02
2	Máng vít tải 螺旋輸送機	Máng vít tải vận chuyển đường nóng sau sấy 輸送乾 燥後糖螺旋輸送機 -U250mm x L4000mm -Năng xuất vận chuyển輸送能力 : 400kg/giờ Trục trong vít tải ống 軸心INOX D76 -Vỏ trong vít tải U250,vỏ ngoài vít tải U 350 dày 3 mm lá vít tải dày 3mm內殼U250,外殼U350厚度 3mm. -Giữa 2 lớp được cấp nước làm mát2層中間有冷卻 水 -Tủ điện điều khiển máng vít tải電櫃 -Nắp vít tải bằng nhựa mika trong dày 3 mm螺旋輸 送機蓋子厚3mm -Van khóa bi cầu cấp và hồi nước D60 Gối UCF 209, Bi 209, Trục d45球閥及回流水，軸承 UCF 209, 209,	Bộ	02

Công ty TNHH Đường mía Việt nam - Đài loan trân trọng kính mời các nhà thầu có đủ năng lực, kinh nghiệm tới tham gia đấu thầu gói thầu trên. Tìm hiểu thông tin và hồ sơ gói thầu trên tại ban mua hàng của Công ty TNHH Đường mía Việt Nam - Đài loan; Địa chỉ: Thị Trấn Vân Du, Huyện Thạch Thành, Tỉnh Thanh Hóa

越台糖業有限責任公司敬邀有足夠能力、經驗之承包商來投標如上貨物，想進一步了解上述招標案相關訊息,請洽越台糖業有限責任公司 採購課; 地址:清化省、石城縣、雲游鎮。

Người liên hệ: Ông Trần Đức Hạnh số ĐT :0813510890

聯繫者: 陳德幸 先生 電話: 0813510890

- Thời gian phát hành hồ sơ mời thầu: Ngày 01tháng 08 năm 2024

發行招標檔案的時間：從 2024 年 08 月 01 日

- Thời gian đóng thầu: 17 giờ ngày 10tháng 08 năm 2024

結束接受投標資料時間：2024 年 08 月 10 日 17h:00

- Thời gian mở thầu:10giờ ngày 12 tháng 08 năm 2024

開標時間：2024 年 08 月 12 日；10h:00

- Địa điểm mở thầu: Tại phòng mở thầu Công ty TNHH Đường mía Việt nam - Đài loan.

開標地點：越台糖業有限責任公司開標室開標

II/ Yêu cầu cụ thể đối với các đơn vị tham gia đấu thầu:

對於參加投標公司的具體要求

- Các đơn vị tham gia đấu thầu phải có đủ tư cách pháp nhân và có năng lực để thực hiện gói thầu

參加投標各單位具有法人資格及能力以便實現投標案。

- Nhà thầu tham gia mở thầu phải nộp tiền bảo đảm dự thầu trị giá 12,000,000vnd. Đơn vị nào trúng thầu sẽ giữ lại làm bảo lãnh hợp đồng. Trong thời gian bảo lãnh hợp đồng không được tính lãi. Đơn vị không trúng thầu sẽ trả ngay sau khi có kết quả mở thầu .Nộp tiền dự thầu trước 09giờ ngày 12 tháng 08 năm 2024

參加投標的承包商必需繳納保證金價值 12,000,000 越盾。得標單位將保留作為合約保證金，在合約保證期間不得算利息，於 2024 年 08 月 12 日 09h:00 點前繳納參加投標保證金。

- Số tài khoản Công ty TNHH Đường mía Việt Nam - Đài Loan: 3507201000098 Tại Ngân hàng Nông nghiệp và PTNT, Chi nhánh huyện Thạch Thành.

越台糖業有限責任公司之賬戶: 3507201000098 在農業及農村發展銀行-石城縣分行。

- Các đơn vị tham gia đấu thầu nộp báo giá niêm phong về cho ban mua hàng của Công ty TNHH Đường mía Việt nam - Đài loan trước 17giờ ngày 10 tháng 08 năm 2024

參加投標的各單位於 2024/08/10 日下午 17h:00 點前向越台糖業有限責任公司採購課繳納有密封的報價資料。

- Báo giá và các điều kiện thương mại. 報價及各相關交易條件

III/ Chất lượng hàng hóa

Động cơ giảm tốc

.減速馬達

5.5kw-10RPM.

Vít tải hình chữ U , đảm bảo mới 100%. Làm bằng thép INOX sus 304 , (2 lớp : lớp trong U250,lớp ngoài U350) dày 3 mm,có nắp bằng nhựa mika dày 3 mm . Thân dài 4000mm,cánh vít dày 3mmSUS 304, Giữa 2 lớp có đường nước làm mát van cấp nước D60,chiều cao đầu vào nguyên liệu 600mm, chiều cao đầu ra nguyên liệu 1650 mm . Động cơ hộp giảm tốc 5.5kw-10 RPM .Công xuất vận chuyển 400kg/giờ(Trước khi nhà cung cấp chế tạo lớp trong và ngoài máng chữ U, phải thông báo thời gian thi công, nhà máy sẽ cử nhân viên đến hiện trường lấy mẫu gửi đơn vị thứ 3 kiểm nghiệm thành phần SUS, chi phí kiểm nghiệm do nhà cung cấp chi trả.

U型螺旋輸送機，確保100%是新貨，以SUS 304不銹鋼鐵加工，INOX sus 304, D76管材裝載螺桿內軸，（2層:內襯U250mm,外層U350mm,厚3mm),透明塑膠蓋子厚3mm.長4000mm,葉片厚3mm材質SUS 304,2層U之間有冷卻水，閥門D60，進料端高度600mm,原料輸出端 1650mm, 軸承UCF 209D45軸:減速馬達5.5kw-10RPM.輸送功率400kg/小時(水平狀態)。廠商於施作U型內外層前需通知施作時間，本廠派員至廠取樣送第三公正單位檢驗SUS304成分，檢驗費用由廠商支費。

IV/ Điều kiện nghiệm thu, giao hàng, thanh toán

交貨、驗收、結算條件

1/Nghiệm thu 驗收

- Khi nghiệm thu kiểm tra số lượng,qui cách , kích thước, kiểm tra thông số hộp giảm tốc, kiểm tra kết quả vật liệu mác thép SUS 304

驗收時檢查數量、規格，檢查齒輪箱及 SUS304 材質成分檢查結果。

- Khi cuối cùng nghiệm thu không đạt yêu cầu, xử lý trả hàng, nhà cung cấp phải trả lại 30% số tiền đặt cọc trước khi công ty đồng ý trả lại hàng hóa.

最終驗收不合格，辦理退貨時，供應商必須先退還 30%訂金，本公司才同意退貨。

2/Giao hàng:

- Thời gian giao hàng 45 ngày kể từ ngày nhận được tiền đặt cọc, nếu giao hàng chậm sẽ bị phạt hợp đồng 0,8%/ ngày,Nhưng tổng số ngày không vượt quá 10 ngày(tính tổng cộng tiền phạt là 8%)

交貨時間自收到訂金日起最慢 30 天，若逾期交貨將被罰款合同 0.8%/天，但總天數不超過 10 天(罰款總額為 8%)。

-Địa điểm giao hàng: Tại công ty TNHH Đường Mía Việt Nam – Đài Loan

交貨地點:在越台糖業有限責任公司。

3/ Thanh toán : Thanh toán đặt cọc 30% số tiền 70% còn lại thanh toán trong vòng 15 ngày kể từ ngày nhận được hàng nghiệm thu đạt yêu cầu và hoàn thiện bộ chứng từ thanh toán.

結算:先付 30%訂金，交貨驗收合格及完成結算資料後 15 天內結算 70%尾款。

V/ Qui định mở thầu 開標規定

- Nếu các nhà thầu không đến dự thầu được thì chuyển tiền đặt cọc bảo lãnh dự thầu vào tài khoản của Công ty TNHH Đường mía Việt nam- Đài loan trước khi buổi mở thầu bắt đầu.

若各投標廠商沒有辦法來參加投標，則把投標押金在開標時間前轉到越台公司之賬戶。

- Các hồ sơ không hợp lệ theo thư mời thầu thì bị loại trước khi xem xét đến giá.

不符合招標書之資料就是不能參加開標。

+ Lần đầu tiên chưa đủ 3 nhà cung cấp trở lên tham gia báo giá thì không tiến hành mở thầu công khai.
第一次未足夠 3 家廠商以上報價時，不進行開標。

VI/Giá trúng thầu và quyết định trúng thầu 決定得標價格及決定得標廠商

- Giá thấp nhất thấp hơn hoặc bằng giá sàn sẽ trình Tổng Giám Đốc duyệt làm giá trúng thầu
最低價格低於或等於底價就呈總經理批准得標價格。

- Giá thấp nhất vẫn cao hơn giá sàn thì tiến hành nghị giá 3 lần, khi nào nghị giá thấp hơn hoặc bằng giá sàn thì sẽ trình Tổng Giám Đốc duyệt làm giá trúng thầu.

最低價高於底價則進行議價 3 次，至投標價格低於或等於底價就呈總經理批准得標價格

- Trong trường hợp nghị giá 3 lần mà giá thấp nhất vẫn cao hơn giá sàn thì không trúng thầu, Công ty sẽ chọn giá thấp nhất để nghị giá, giá thấp nhất thấp hơn hoặc bằng giá sàn, nhưng các nhà dự thầu có giá bằng nhau thì tiến hành bốc thăm để chọn nhà trúng thầu.

若經過 3 次議價後且最低價仍較底價高就不得標，公司會選最低價格廠商以便議價，最低價格低於或等於底價，不過各參加開標廠商有一樣價格就進行抽籤，以便決定得標廠商。

- Nhà cung cấp không đến tham gia mở thầu, coi như bỏ đi quyền nghị giá, do nhà thứ 2 thay thế cung cấp.

廠商未能親自出席開標，視同放棄議價權利，由第二順位廠商取代資格。

Kính mong sự hợp tác của Quý công ty.

希望得到貴公司的合作

Ngày 01 tháng 08 năm 2024

Tổng giám đốc

總經理



TỔNG GIÁM ĐỐC

HUANG, MING - TE